

INSTALLATION INSTRUCTION

EN

DE

DK

PL

Before the installation of the compressor please read and understand this guideline.

Please use this guideline as a checklist in order to secure the best possible installation of the compressor and the longest possible life of the ac system on vehicle.

1. Evacuate the system with approved equipment/machinery.
2. Replace the free run pulley on the alternator (in all cases where the alternator and compressor is driven by the same belt).
3. Inspect the belt tensioner – if any doubt replace it! Airstal recommends to replace the belt tensioner every 150 000 km.
4. Remove compressor and receiver drier.
5. Compare the old compressor with the replacement compressor according to following points:
 - Number of grooves,
 - Pulley diameter (a difference on ± 5 mm is acceptable),
 - The pulley alignment measured from the compressor body and into the middle of the first groove in the pulley (a difference on ± 1 mm is acceptable),
 - Measure the diameter of the Suction and Discharge ports and compare with the dimensions of the ports on the old compressor.
6. Flush the entire system with an approved flushing liquid:
 - 6.1. Flush the line between the discharge port on the compressor and the entrance on the condenser.
 - 6.2. Flush the condenser – this is only possible on older types. In case the condenser is the parallel flow type it must be replaced – due to the fact that it is impossible to flush it.
 - 6.3. Flush the line between the condenser and the filter drier – in case the receiver drier is integrated into the condenser, please go to the next point.
 - 6.4. Flush the line between the filter drier and the expansion valve (or in some cases the orifice tube – depending on the system).
 - 6.5. Flush the line between the evaporator and through the suction pipe to the compressor.

Airstal recommends to use a very simple way of flushing. A good example of a simple way to flush is by the use of a handheld flush gun with a one liter liquid container. This simple flush gun is simply connected to the shop air installation. The sludge and dirt that is coming out of the lines during the flushing can simply be collected in a plastic bucket.

Please check the amount of oil in the replacement compressor:

7A. For compressors shipped with full amount of oil*:

Before installing the compressor the oil must be drained out and divided into the entire system in the following way:

- 25% in the condenser
- 25% in the filter drier
- 50% in the compressor.

7B. For compressors shipped only with 50 ml of oil*:

This compressor is shipped with only 50 ml oil. For full oil charge, please refer to OEM specs or to the oil amounts recommended by Airstal.

8. Hereafter the compressor must be installed – Do not install the belt yet!
9. Turn the compressor shaft minimum 10 revolutions by the hand – this is necessary in order to remove any remaining oil that might be inside the cylinders (over the pistons or inside and other vital/delicate components of the compressor). Hereafter the belt must be installed.
10. Install the new filter drier/expansion device (orifice tube or expansion valve) and the parallel flow condenser.
11. Leak test the entire system. This must be done with 10-15 bar Nitrogen during minimum one hour. If no pressure drops are registered during the leak test then the system is OK. In case of pressure drops the root cause must be found and resolved. Please note that is ILLEGAL to charge a system without performing a proper leak test first.
12. Evacuate the system for minimum 30 minutes before recharging the refrigerant.
Airstal recommends to charge the system as following:
 - First carry out a 75% charge
 - Start the engine
 - Charge the last 25% with the AC System set on maximum.
13. Run in period:
 - Measure the voltage over the electric control valve (11-13 V),
 - Check the high and low pressure and measure that the temperature in the passenger cabin is getting lower.

* Before you proceed, please check the oil tag on the compressor.

INSTALLATION INSTRUCTION | WARRANTY CONDITIONS

EN

DE

DK

PL

14. Check that the fan behind the condenser starts – and runs in the right direction – if the fan does not start then the system pressure will increase and eventually the entire system will break down if not corrected (overheating).
15. After 10 minutes of full load the temperature on the discharge pipe – approx. 5 cm away from the compressor – must be measured with a probe directly on the pipe. Max temperature is 107°C. If the temperature exceeds 107°C there is a high risk that the compressor will overheat and eventually break down.
16. Carry out a final visual inspection in order to be sure that everything is OK. An important point to check is the belt alignment!
17. Carry out an ozone treatment of the passenger cabin in order to secure that the evaporator fins are 100% free from bacteria – Airstal recommends a 30 minutes treatment.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is 24 months from date of purchase on all remanufactured products and 12 months from date of purchase on all new products.

1. The warranty claim must be returned to Airstal,
2. The warranty claim must be complete (not dismantled),
3. Together with the warranty claim following documentation is required:
 - Invoice on the purchase of the compressor,
 - Invoice from the installer/workshop that carried out the installation,
 - Invoice on the receiver drier/condenser/expansion valve/orifice tube.
 - The warranty form must be filled out and attached to the warranty claim.

Before sending a warranty claim to Airstal, please contact us in order to get a warranty case number.

Airstal contact information:

e-mail: reklamacje@airstal.com
tel.: +48 502 600 268

Airstal Sp. z o. o.
ul. Nasienna 7
95-040 Koluszki, POLAND
NIP: 9251893224
fax: +48 46 874 66 47
e-mail: airstal@airstal.com

Additional points to Airstal's warranty conditions

1. In order for Airstal to accept a warranty claim it is required that the compressor must be installed according to Airstal's installation instruction.
2. Airstal recommend not to use leak stop and other chemicals that change the viscosity and structure of the compressor lubrication. OEM Dye and other high quality products are acceptable.
3. All claims are treated individually according to our claim procedure.
4. Installation of compressors must only be done by authorized – professional workshops with the right equipment and the right knowhow.
5. It is not allowed to modify or in other ways change the specs of Airstal compressors without our prior acceptance (in writing).
6. In case of any questions we are always ready to help.

Core criteria and rules for core surcharge

In order to get a refund of the deposit (core surcharge) following conditions must be on place:

1. The compressor must be able to rotate (we do not accept blocked units),
2. The compressor cannot be damaged, such as broken mounting ears or broken S/D ports,
3. The compressor must be complete (we do not accept dismantled cores),
4. The compressor must be OEM (we do not accept copy products),
5. The compressor cannot be so corroded that it is not rebuildable,
6. The compressor core must be returned within 12 months from the date of purchase.











CORE ACCEPTANCE CRITERIA

Core/Deposit Core – A/C compressor removed from the car and replaced with a new one – an old AC compressor.

Core Charge Fee – certain amount of money, highlighted on the invoice or receipt which will be refunded to the buyer when the old AC compressor (core) will be returned to Airstal. The refund will be granted if following criteria are followed:

- The compressor core shaft can rotate (turned by the hand),
- The compressor core body and Suction&Discharge ports are free from damages,
- The compressor core must be original, no copy products,
- The compressor core must be free from heavy/deep corrosion,
- The compressor core must be returned to Airstal within 12 months from the purchase date.

Core Charge Fee will be returned to the buyer's bank account.

 <p>NO DAMAGE</p>	 <p>BROKEN PARTS</p>
 <p>NO DAMAGE</p>	 <p>BROKEN AIR OR HOUSING</p>
 <p>CLUCH HUB CAN BE TURN BY HAND</p>	 <p>BLOCKED, LOCKED UP</p>
 <p>COMPLETE COMPRESSOR</p>	 <p>DISMANTLED COMPRESSOR</p>
 <p>COMPLETE COMPRESSOR</p>	 <p>MISSING PARTS</p>

EN

DE

DK

PL

WARRANTY CLAIM REPORT

EN

WARRANTY CLAIM REPORT

DE

DK

PL

Company name:		Tel.:	Invoice no:
Stamp of the workshop who assembled the compressor:	Vehicle make:		
	Model:		
	Type:		
	Production year:		
Date of installation:		Date of compressor failure:	
Description of compressor failure:			
Description of compressor installation:			
Description of previous compressor failure:			
<ul style="list-style-type: none"> Flushing of the A/C system: <p style="text-align: center;">YES NO</p>	Name of the flush:		
<ul style="list-style-type: none"> Exchange of filter dryer: <p style="text-align: center;">YES NO</p>	If not why:		
<ul style="list-style-type: none"> Exchange of valve: <p style="text-align: center;">YES NO</p>	If not why:		
<ul style="list-style-type: none"> Exchange of the parallel flow condenser and free run pulley: <p style="text-align: center;">YES NO</p>	If not why:		
<ul style="list-style-type: none"> Other info: 			
Date:		Signature:	

GRUNDSÄTZE FÜR DIE INSTALLATION DES KOMPRESSORS

Machen Sie sich mit den nachfolgenden Informationen vertraut, bevor Sie den Klimakompressor installieren.

Zur Installation des Klimakompressors und die Wiederinbetriebsetzung der Anlage sind folgende Schritte auszuführen:

1. Das Kältemittel aus der Klimaanlage mit einem entsprechenden Gerät entfernen.
2. Die Richtungskupplung auswechseln. Diese ist vorwiegend bei der Drehstromlichtmaschine eingebaut (bei allen Fahrzeugen erforderlich, wo der Klimakompressor und die Drehstromlichtmaschine auf einem Riemen arbeiten).
3. Die Riemen-Spannvorrichtung prüfen und gegebenenfalls auswechseln (Airstal empfiehlt alle 150 000 km die Spannvorrichtung zu wechseln). Eine beschädigte Riemen-Spannvorrichtung kann eine schwere Beschädigung nicht nur des Kompressors, sondern auch des Motors bewirken!
4. Den beschädigten Kompressor und Lufttrockner ausbauen.
5. Den zuvor ausgebauten Verdichter mit den einzubauenden nach den folgenden Kriterien vergleichen:
 - Anzahl der Rillen in der Riemenscheibe und ihre Lage im Verhältnis zum Verdichterkörper,
 - Durchmesser der Riemenscheibe; akzeptabler Unterschied 5 mm,
 - Durchmesser und Lage der Hoch- und Tiefdruckschlüsse und/oder die Nummer des Anschlussstücks (bzw. Anschlussadapters).

Bitte beachten Sie, dass Verdichter von Typs 10P und 10PA mit einem Ersatzadapter oder Sicherungselement anstelle des Anschlussstücks geliefert werden können. In diesem Fall montieren Sie den Ersatzadapter/Sicherungselement ab und setzen Sie den richtigen, vorher gesäuberten Teil aus dem ausgebauten Verdichter ein.

6. Die ganze Klimaanlage mit einer geeigneten Flüssigkeit ausspülen. Keine Alkohol- oder Benzinmittel verwenden! Das Spülen muss durch die Kompressorschläuche (Hoch- und Tiefdruckschläuche) nach folgendem Plan erfolgen:
 - 6.1. den Anlagenteil zwischen dem Spannanschluss und dem Verflüssiger ausspülen,
 - 6.2. den Verflüssiger ausspülen; ist er ein Verflüssiger des Typs „Parallelströmung“, so muss er durch einen neuen ersetzt werden, denn seine Bau verhindert die richtige Reinigung,
 - 6.3. den Anlagenteil zwischen dem Verflüssiger und dem Trockner ausspülen; bei einem mit dem Verflüssiger integrierten Trockner zum Punkt 6.4 gehen,
 - 6.4. den Anlagenteil zwischen dem Trockner und dem Expansionsventil ausspülen,
 - 6.5. den Anlagenteil vom Verdampfer bis einschließlich dem Sauganschluss ausspülen.

Airstal empfiehlt den Einsatz eines einfachen Klimaanlage-Spülsets, das aus einer Düse, einem 1-Liter-Behälter mit der Flüssigkeit zum Spülen von Klimaanlagen und einem Eimer für die abgeführten Verunreinigungen besteht. Der Behälter ist in der Werkstatt an die Zentraldruckluftanlage anzuschließen. Bitte überprüfen Sie die Ölmenge auf dem Etikett.

- 7A. **Für Kompressor mit volle Ölmenge*:**
 - 50% des im Kompressor enthaltenen Öls vor dem Einbau ausgießen und später bei der Füllung der Klimaanlage nachgießen.
- 7B. **Für Kompressor mit 50 ml Öl*:**
 - Der Kompressor ist nur mit 50 ml Öl gefüllt. Beachten Sie bitte vor dem Einbau sowohl die Herstellerangaben als auch die Angaben über die Ölmenge. Es wird empfohlen, dass die restliche Menge Öl entweder mit dem Sensor oder direkt in den Kondensator und in den Trockner zugegeben wird. Führen Sie anschließend eine Dichtheitsprüfung durch.
8. Den Kompressor einbauen, ohne den Riemen zu befestigen.
9. An der Kupplungsscheibe greifen und die Kompressorwalze 10-mal umdrehen und dann den Riemen einbauen.
10. Einen neuen Trockner, das Expansionsventil bzw. die Einspritzdüse und den Verflüssiger (wenn es der Parallelströmungstyp ist) einbauen.
11. Die Klimaanlage mit Helium oder Stickstoff füllen und dann für etwa 60 Minuten einen Druck von 15 bar halten, um die Dichtheit der Anlage zu prüfen. Bei Druckabfall ist die Undichtheit unbedingt zu orten und zu beheben.
12. Die Klimaanlage entleeren (empfohlene Entleerzeit: 30 Minuten) und nach der Spezifikation des Herstellers nachfüllen.
Airstal empfiehlt die Anlage anfänglich zu 75% nachzufüllen und dann, 10 Minuten später, die übrigen 25% des Kältemittels bei der Höchstleistung der Klimaanlage nachzugeben.
13. Die Klimaanlage prüfen.
Die Spannung am Regelventil messen; der Wert sollte im Bereich 11 bis 13 V liegen.
Den Hoch- und Tiefdruck beobachten und prüfen, ob die Temperatur in der Kabine sinkt.
14. Prüfen, ob sich der Verflüssigerlüfter in Gang in richtiger Richtung setzt. (Wenn sich der Verflüssigerlüfter nicht in Gang setzt, wird der Kompressor den Druck in der Anlage ständig erhöhen, was zu einer schwerwiegenden Beschädigung der ganzen Klimaanlage führen kann).

* Bitte überprüfen Sie die Ölmenge auf dem Etikett.

EN

15. Nach Ablauf der 10 Minuten ab der Betätigung der Klimaanlage die Temperatur auf der Verdichterseite prüfen; der maximale Wert ist 107°C.
16. Eine endgültige Überprüfung des Verdichterantriebssystems vornehmen, um sicherzustellen, dass die allen Abstände und die Ausrichtung der Riemenscheiben korrekt sind.
17. Den Fahrgastraum mit Ozon behandeln, um Mikroorganismen aus der Anlage und dem Raum zu entfernen.

DE

DK

PL

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für wiederhergestellte Produkte läuft die Garantie 24 Monate ab Ausstellungsdatum der Verkaufsrechnung und für neue Produkte – 12 Monate. Die endgültige Entscheidung über Anerkennung der Reklamation wird von der Firma Airstal getroffen.

Zur Vereinfachung des Reklamationsverfahrens sollten der Kompressor und die Dokumentation nach folgenden Grundsätzen geliefert werden:

1. Der Kompressor wird mit dem Airstal-Etikett (einem Aufkleber, der sich direkt auf dem Kompressor befindet) geliefert, das einen von Airstal zugewiesenen Strichcode enthält. Bei Fehlen, Unlesbarkeit oder erheblicher Beschädigung des Etiketts darf Airstal die Reklamation ablehnen.
2. Der Kompressor wird als komplette Einheit geliefert. Ausgebaute Bestandteile oder entfernte Plomben bilden die Grundlage für Ablehnung der Reklamation.
3. Dem Kompressor werden folgende Unterlage beigefügt:
 - Kopie des Kaufbelegs für den Kompressors,
 - Kopie des Reparaturbelegs,
 - Kopie des Austauschbelegs für den Lufttrockner,
 - Kopie des Austauschbelegs für das Expansionsventil (gilt für mit einem Expansionsventil ausgerüstete Fahrzeuge),
 - Kopie des Austauschbelegs für den Parallelstömungsverflüssiger (gilt für mit einem Parallelstömungsverflüssiger ausgerüstete Fahrzeuge),
 - Kopie des Austauschbelegs für die Langsamlauf-Riemenscheibe (gilt für mit einer Langsamlauf-Riemenscheibe ausgerüstete Fahrzeuge),
 - Kopie des Austauschbelegs für die Einspritzdüse (gilt für mit einer Einspritzdüse ausgerüstete Fahrzeuge),
 - ausgefüllter, unterzeichneter und gestempelter Garantieschein.

Vor dem Versand des reklamierten Kompressors wenden Sie sich bitte an Airstal, um die Referenznummer zu erhalten.

Kontakt:	e-mail: reklamacje@airstal.com tel.: +48 502 600 268
Adresse:	Airstal Sp. z o. o. ul. Nasienna 7 95-040 Kozuski, POLAND NIP: 9251893224 fax: +48 46 874 66 47 e-mail: airstal@airstal.com

Zusätzliche Informationen

1. Die (unzureichende) Voraussetzung für die Anerkennung der Reklamation ist die Installation des Kompressors nach den allen oben genannten Grundsätzen.
2. Airstal empfiehlt nicht den Einsatz von Dichtmitteln für Klimaanlage, die eine Beschädigung oder Fehlfunktion des Verdichters bewirken können. Airstal behält sich das Recht vor, die Reklamation nicht anzuerkennen, wenn sich die Beschädigung oder Fehlfunktion des Verdichters seiner Ansicht nach aus Ausnutzung dieses Produktes ergibt.
3. Jede Reklamation wird individuell nach den Airstal-Verfahren untersucht.
4. Bei Fragen zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.
5. Die Installation des Kompressors dürfen nur von professionellen Werkstätten vorgenommen werden, die über den technischen Verfahren entsprechende Qualifikationen zur Reparatur von Kfz-Klimaanlagen verfügen.
6. Jegliche Änderungen am Kompressor sind verboten.

ALTEIL ANNAHMEKRITERIEN

Altteil/Depositen Core – Klimaanlage-Kompressor aus dem Fahrzeug ausgebaut und ersetzt mit einem neuen – ein alter Klimaanlage-Kompressor.

Altteil Gebühren – ein bestimmter Betrag, auf der Rechnung oder der Quittung hervorgehoben, wird dem Käufer zurückerstattet wenn der alte Klimaanlage-Kompressor (Core) an Airstal zurückgeliefert wird. Die Rückerstattung ist vorbehaltlich der nachfolgenden Kriterien:

- Die Welle des Klimaanlage-Kompressors lässt sich drehen (per Hand),
- Das Core-Gehäuse und die Einlass- und Druckstutzen des Klimaanlage-Kompressors sind unbeschädigt,
- Es muss ein Original-Core-Kompressor sein, keine Piratenprodukte,
- Der Core-Kompressor darf keine starke/tiefe Korrosion aufweisen,
- Der Core-Kompressor muss innerhalb von 12 Monaten nach dem Ankaufsdatum an Airstal zurückgeliefert werden.











Die Core-Gebühr wird auf das Bankkonto des Käufers zurückerstattet.

EN

DE

DK

PL

 KEINE BESCHÄDIGUNGEN	 KOMPRESSOR BESCHÄDIGT
 KEINE BESCHÄDIGUNGEN	 BESCHÄDIGTE HALTERUNGEN
 KOMPRESSOR NICHT BLOCKIERT	 KOMPRESSOR BLOCKIERT
 KOMPRESSOR KOMPLETT	 KOMPRESSOR AUSEINANDER GEBAUT
 KOMPRESSOR KOMPLETT	 FEHLENDE TEILE

GARANTIEFORMULAR

EN

GARANTIEFORMULAR

DE

DK

PL

Firmenname:	Tel.:	Rechnungsnummer:
Stempel der Werkstatt, die den Kompressor einbaute:	Marke:	
	Model:	
	Type:	
	Baujahr:	
Einbaudatum:	Datum des Kompressorausfalls:	
Beschreibung des Kompressorausfalles:		
Beschreibung des Kompressoreinbaus:		
Beschreibung des vorergehenden Kompressorschadens:		
<ul style="list-style-type: none"> Klimasystem gespült: <p style="text-align: center;">JA NEIN</p>	Verwendetes Spülmittel:	
<ul style="list-style-type: none"> Austausch Trockner: <p style="text-align: center;">JA NEIN</p>	Falls nicht, warum:	
<ul style="list-style-type: none"> Austausch des Expansionsventils: <p style="text-align: center;">JA NEIN</p>	Falls nicht, warum:	
<ul style="list-style-type: none"> Austausch des Parallelflusskondensators und der Leerlaufriemenscheibe: <p style="text-align: center;">JA NEIN</p>	Falls nicht, warum:	
<ul style="list-style-type: none"> Sonstiges: 		
Datum:	Unterschrift:	

INSTALLATIONS BETINGELSER

Inden kompressoren monteres bedes denne vejledning gennemlæst og forstået.

Brug denne vejledning som en guide til at sikre den bedst mulige montering og lang levetid for kompressoren:

1. Tøm anlægget med dertil godkendt udstyr.
2. Udskift friløbremskiven på generatoren (dette gælder i alle tilfælde hvor generator og AC kompressor drives af samme rem).
3. Kontroller remstrammeren og hvis der er tvivl om alder og stand bedes denne udskiftet. (Airstal anbefaler udskiftning for hver 150 000 km).
4. Afmonter kompressor og tørfilter.
5. Sammenlign den afmonterede kompressor med den nye kompressor iforhold til følgende:
 - antal spor i remskiven,
 - remskive diameter (en forskel på maximum 5 mm er ok),
 - afstand (sporing) fra kompressor kroppen til det første spor i remskiven (en forskel på 1 millimeter er ok),
 - mål diameteren i sugeporten og trykside n af kompressoren og sammenlign med målene i den afmonterede kompressor.
6. Skyl hele systemet igennem med en godkendt skyllevæske:
 - 6.1. skyl strækningen imellem kompressorens afgangsport og indgangen på kondensoren,
 - 6.2. skyl kondensoren – tilfælde hvor kondensoren er af typen parrallelflow skal denne udskiftes idet den ikke kan skylles ordenligt igennem,
 - 6.3. skyl strækningen imellem kondensoren og tørfiltret – i tilfælde hvor tørfiltret er integreret i kondensoren gå til næste punkt,
 - 6.4. skyl strækningen imellem tørfiltret og expansionsventilen eller den integrerede "drossel dyse" orificetube,
 - 6.5. skyl strækningen igennem fordampere og igennem sugeslangen til kompressoren.

Airstal anbefaler at bruge så simpelt skylleudstyr som muligt og et godt eksempel er f.eks den håndholdte type bestående af 1 L trykbeholder koblet til værkstedets luftinstallation samt en pistol og en opsamlingsbeholder til slam/skidt.
- 7A. **Vedr. kompressorer indeholdende fuld oliemængde*:**
 - Inden kompressoren monteres skal den halve oliemængde hældes ud og fordeles i resten af anlægget, f.eks. i tørfilter og kondensor.
- 7B. **Vedr. kompressorer indeholdende kun 50 ml olie*:**
 - Denne ombytnings kompressor er **KUN påfyldt 50 ml olie**. Se venligst OEM specification eller Airstals anbefalede oliemængde for hele systemet.
8. Herefter monteres kompressoren – uden at montere remen.
9. Drej kompressor akslen 10 omgange med hånden, dette gøres for at fjerne den olie der måtte have ligget over stemplerne eller i andre vitale/sarte dele af kompressoren. Herefter monteres remen.
10. Monter nyt tørfilter, expansionsventil eller orifice tube og kondensor, hvis den er af typen parallel flow.
11. Nu er det tid til at teste anlægget for utætheder. Dette gøres med 10-15 bar Nitrogen eller Helium i en time. Hvis trykket holder kan vi konkludere at anlægget er tæt. Hvis trykket falder er man nødt til at finde fejlen inden anlægget genopfyldes med kølemiddel. BEMÆRK: Det er ulovligt at genopfylde utætte AC anlæg!
12. Sug vacuum på anlægget i minimum 30 minutter. Herefter kan anlægget genopfyldes iforhold til bilproducentens specifikationer.
Airstal anbefaler først at fylde anlægget ca. 75% og herefter – med motoren kørende – fylde de sidste 25% på – Anlægget skal da være sat til maximum ydelse.
13. Kontroller systemet under drift:
 - Kontroller spændingen over den elektroniske kontrolventil (11-13 V),
 - Kontroller høj og lavtryk og mål om kabinettemperaturen er falende.
14. Kontroller at kølblæseren bag kondensoren starter – og at den kører den rigtige vej. Hvis ikke kølblæseren starter vil trykket i anlægget stige og dette kan ødelægge hele kompressoren og de øvrige dele i anlægget (overophedning).
15. Efter 10 minutters drift (fuld last) måles temperaturen på tryksiden – ca. 5 cm fra kompressoren – med en probe direkte på afgangsrøret. Maximal temp. er 107°C. Hvis temperaturen overstiger 107 grader C er der stor risiko for at beskadige kompressoren p.g.a. overphedning.
16. Udfør en sidste visuel kontrol for at sikre at alt er i orden og at sporingen d.v.s remmens linie er lige og alle remskiver sidder ud for hinanden.
17. Udfør en ozonbehandling af bilens kabine for at sikre at anlægget er helt rent og fri for bakterier – dette tager ca. 30 minutter.

* Før du fortsætter, se venligst olie informations kortet på kompressoren.

GARANTI BETINGELSER

EN

GARANTI BETINGELSER

Garantiperioden er 24 mdr. fra købsdato for alle renoverede produkter og 12 mdr. fra købsdato på alle nye produkter.

1. Den reklamerede enhed returneres til Airstal,
2. Enheden må ikke være adskilt,
3. Sammen med reklamationen bedes følgende dokumentation vedlagt:
 - købsfaktura, kompressor,
 - faktura fra service værkstedet – Det værksted der foretog monteringen,
 - købsfaktura, tørfilter, kondensor, expansionventil, orificetube,
 - udfyldt garanti rapport.

DK

PL

Inden en reklamation sendes til Airstal bedes du kontakte os for at få et sagsnummer.

Airstals kontakt information er som følger:

e-mail: reklamacje@airstal.com
tel.: +48 502 600 268

Airstal Sp. z o. o.
ul. Nasienna 7
95-040 Koluszki, POLAND
NIP: 9251893224
fax: +48 46 874 66 47
e-mail: airstal@airstal.com











Tillægs punkter til Airstals garantibestemmelser:

1. For at kunne accepteres som reklamation skal kompressoren være monteret iforhold til punkterne i denne monterings vejledning.
2. Airstal anbefaler ikke brugen af „leakstop“ og andre kemikalier der ændrer på oliesammensætning og smørrevne i AC anlægget. OEM sporstof eller ander kvalitets sporstoffer er acceptable.
3. Alle reklamationer behandles individuelt iforhold til Airstals reklimations procedure.
4. Montering af kompressorer må kun udføres af professionelle værksteder med den rette erfaring og det rette udstyr.
5. Der er ikke tiladt at modificere eller på anden måde ændre specifikationerne på Airstals kompressorer uden vores skriftlige samtykke.
6. I tilfælde af spørgsmål står vi altid til rådighed.

CORE RETUR KRITERIER

Core kriterier og regler for tilbagebetaling af depositum. For at depositum kan tilbagebetales skal gamle kompressor overholde følgende betingelser:

- kompressoren må ikke være blokeret,
- kompressoren må ikke være beskadiget: såsom brækkede ører eller beskadigede høj og lavtryks tilslutninger-porte,
- kompressoren må ikke være adskilt,
- kopiprodukter accepteres ikke – de er ikke renoverbare,
- kompressoren må ikke være så rusten at den ikke kan renoveres,
- kompressoren bedes returneret indenfor 12 mdr. Fra købsdato.

 <p>UBESKADIGET</p>	 <p>ØDELAGT REMSKIVE</p>
 <p>UBESKADIGET</p>	 <p>ØDELAGT MONTERINGSØRE</p>
 <p>KOBLINGEN KAN DREJES FRIT MED HÅNDE</p>	 <p>BLOKERET, KAN IKKE DREJES FRIT</p>
 <p>KOMPLET KOMPRESSOR</p>	 <p>ADSKILT KOMPRESSOR</p>
 <p>KOMPLET KOMPRESSOR</p>	 <p>MANGLENDE DELE</p>

EN

DE

DK

PL

REKLAMATIONS RAPPORT

EN

DE

DK

PL

REKLAMATIONS RAPPORT		
Firma navn:	Telefon:	Faktura nummer:
Firma stempel fra det firma der monterede kompressoren:	Bil mærke:	
	Model:	
	Type:	
	Produktions år:	
Monterings dato:		Dato:
Beskrivelse af problemet:		
Hvordan var kompressoren monteret:		
Beskrivelse af den oprindelige kompressor fejl:		
<ul style="list-style-type: none"> AC Systemet skyllet: <p style="text-align: right;">JA NEJ</p>	Produkt navn:	
<ul style="list-style-type: none"> Tør filter udskiftet: <p style="text-align: right;">JA NEJ</p>	Hvis nej, hvorfor ikke:	
<ul style="list-style-type: none"> Expansionsventil udskiftet: <p style="text-align: right;">JA NEJ</p>	Hvis nej, hvorfor ikke:	
<ul style="list-style-type: none"> Udskiftning af parallel flow kondenser samt friløbsremskive på generatoren: <p style="text-align: right;">JA NEJ</p>	Hvis nej, hvorfor ikke:	
<ul style="list-style-type: none"> Anden information: 		
Dato:		Underskrift:

ZASADY INSTALACJI KOMPRESORA

Przed instalacją kompresora klimatyzacji proszę o zapoznanie się z poniższymi informacjami.

W celu instalacji kompresora klimatyzacji i ponownego uruchomienia układu należy:

1. Opróżnić system klimatyzacji z czynnika chłodniczego przy użyciu odpowiedniego sprzętu.
2. Wymienić sprzęgło kierunkowe, które przeważnie jest zainstalowane przy alternatorze (wymagane we wszystkich pojazdach, gdzie kompresor klimatyzacji i alternator operują na jednym pasku).
3. Sprawdzić i jeśli to konieczne wymienić napinacz paska (Airstal rekomenduje wymianę napinacza co 150 000 km) – uszkodzony napinacz paska może spowodować poważne uszkodzenia nie tylko kompresora, ale również silnika!
4. Wymontować uszkodzony kompresor i osuszacz.
5. Porównać sprzężarkę uprzednio wymontowaną z tą przeznaczoną do montażu według poniższych kryteriów:
 - liczby rowków koła pasowego oraz ich położenia względem korpusu sprzężarki,
 - średnicy koła pasowego, akceptowalna różnica 5 mm,
 - średnicy i położenia portów wysokiego i niskiego ciśnienia i/lub numer elementu przyłączeniowego (manifoldu – adaptera).

Proszę pamiętać, iż sprzężarka typu 10P oraz 10PA może zostać dostarczona z adapterem zastępczym lub z elementem zabezpieczającym w jego miejscu. W takim przypadku należy zdemontować zastępczy adapter/element zabezpieczający oraz użyć po wcześniejszym oczyszczeniu właściwej części z wymontowanej sprzężarki.

6. Wypluć cały system klimatyzacji odpowiednim płynem – nie używać środków na bazie alkoholu, ropy naftowej lub palnych środków czyszczących! Płukanie wykonać przez węże kompresora (wysokiego i niskiego ciśnienia) wg następującego schematu:
 - 6.1. wypluć część układu pomiędzy portem rozprężnym a skraplaczem,
 - 6.2. wypluć skraplacz, jeżeli jest to skraplacz typu „równoległego przepływu” – wymienić na nowy, gdyż jego budowa uniemożliwia prawidłowe oczyszczenie,
 - 6.3. wypluć część układu pomiędzy skraplaczem a osuszaczem, w przypadku, gdy osuszacz jest zintegrowany ze skraplaczem przejść do pkt. 6.4,
 - 6.4. wypluć część układu pomiędzy osuszaczem a zaworem rozprężnym,
 - 6.5. wypluć część układu od parownika włącznie do portu ssącego.

Airstal rekomenduje użycie prostego zestawu do płukania układu klimatyzacji składającego się z dyszy, 1 l pojemnika zawierającego płyn do płukania układu oraz zbiornika, do którego odprowadzane będą zanieczyszczenia. Pojemnik należy podłączyć do centralnego układu sprężonego powietrza w warsztacie.
- 7A. **Dla kompresora dostarczonego z pełną ilością oleju*:**
 - Przed montażem kompresora wylać 50% zawartego w nim oleju, w celu późniejszego dodania podczas napełniania układu klimatyzacji.
- 7B. **Dla kompresora dostarczonego tylko z 50 ml oleju*:**
 - Kompresor wypełniony jest tylko 50 ml oleju. Przed montażem prosimy zapoznać się ze specyfikacją producenta oraz niniejszą instrukcją dotyczącą ilości niezbędnego oleju. Zaleca się aby pozostała ilość oleju została podana wraz z czynnikiem, bądź dodana bezpośrednio do skraplacza i osuszacza*.
8. Zamontować kompresor bez mocowania paska.
9. Obrócić wałek kompresora (chwytyjąc za tarczę sprzęgła) 10 razy po czym zamontować pasek.
10. Zamontować nowy osuszacz, zawór rozprężny lub dyszę dławiącą, skraplacz (jeśli to typ o równoległym przepływie).
11. W celu sprawdzenia szczelności układu klimatyzacji, napełnić układ helem lub azotem, a następnie przez około 60 minut utrzymywać ciśnienie 15 bar. W przypadku, gdy ciśnienie spadnie należy koniecznie zlokalizować i wyeliminować wyciek.
12. Opróżnić (rekomendowany czas: 30 minut) i ponownie uzupełnić układ klimatyzacji zgodnie ze specyfikacją producenta. Airstal rekomenduje wstępnie napełnić system w 75%, a następnie po 10 minutach, dodać pozostałe 25% czynnika przy maksymalnej wydajności systemu klimatyzacji.
13. Sprawdzić system klimatyzacji:
 - zmierzyć napięcie na zaworze kontrolnym – wartość powinna zawierać się w zakresie 11-13 V,
 - obserwować wysokie i niskie ciśnienie oraz sprawdzić, czy temperatura w kabinie się obniża.
14. Upewnić się, czy wiatrak skraplacza uruchamia się w dobrym kierunku. (Jeśli wiatrak skraplacza nie zacznie działać to kompresor będzie w sposób ciągły podnosić ciśnienie w układzie, co może skutkować poważnym uszkodzeniem całego układu klimatyzacji).
15. Po upływie 10 minut od uruchomienia klimatyzacji sprawdzić temperaturę po stronie rozprężnej sprzężarki – maksymalna wartość to 107°C.

* Proszę sprawdzić ilość oleju na etykiecie kompresora.

EN

- Wykonać końcową inspekcję układu napędowego sprężarki, aby upewnić się, że wszystkie odległości oraz ustawienie kół pasowych są prawidłowe.
- Wykonać ozonowanie w kabinie pasażerów, aby pozbyć się drobnoustrojów z układu i kabiny.

DE

WARUNKI GWARANCJI

DK

Gwarancja obejmuje okres 24 miesięcy dla produktów regenerowanych oraz 12 miesięcy dla produktów nowych od dnia wystawienia faktury sprzedaży. Ostateczna decyzja o uznaniu reklamacji będzie podjęta przez firmę Airstal. W celu usprawnienia procesu rozpatrywania reklamacji należy dostarczyć kompresor oraz dokumentację według poniższych zasad:

PL

- Kompresor należy dostarczyć wraz z etykietą Airstal – brak, nieczytelność lub znaczne uszkodzenie etykiety – naklejki (znajdującej się bezpośrednio na kompresorze) zawierającej kod kreskowy nadany przez Airstal stanowi podstawę do odrzucenia reklamacji.
- Kompresor należy dostarczyć kompletny, demontaż któregokolwiek z elementów lub naruszenie plomb stanowi podstawę do odrzucenia reklamacji.
- Do kompresora należy dołączyć dokumentację zawierającą:
 - kopię dokumentu zakupu kompresora,
 - kopię dokumentu poświadczającego wykonanie naprawy (płukania układu),
 - kopię dokumentu potwierdzającego wymianę osuszacza,
 - kopię dokumentu potwierdzającego wymianę zaworu rozprężnego (dot. pojazdów wyposażonych w zawór rozprężny),
 - kopię dokumentu potwierdzającego wymianę skraplacza równoległego przepływu (dot. pojazdów wyposażonych w skraplacz równoległego przepływu),
 - kopię dokumentu potwierdzającego wymianę koła z wolnym biegiem (dot. pojazdów wyposażonych w koło z wolnym biegiem),
 - kopię dokumentu potwierdzającego wymianę dyszy dławiącej (dot. pojazdów wyposażonych w dyszę dławiącą),
 - wypełnioną, podpisaną i podstemplowaną kartę gwarancyjną.

Przed wysyłką reklamowanego kompresora Airstal prosi o kontakt w celu nadania numeru sprawy.

Dane kontaktowe:

e-mail: reklamacje@airstal.com
tel.: +48 502 600 268

Dane teled adresowe:

Airstal Sp. z o. o.
ul. Nasienna 7
95-040 Kozłuszki, POLAND
NIP: 9251893224
fax: +48 46 874 66 47
e-mail: airstal@airstal.com

Informacje uzupełniające

- Warunkiem koniecznym (niewystarczającym) uznania reklamacji jest instalacja kompresora według wszystkich powyższych zasad.
- Airstal nie rekomenduje stosowania płynów uszczelniających do układów klimatyzacji, które mogą powodować uszkodzenie lub nieprawidłową pracę sprężarki. Airstal zastrzega sobie prawo do nie uznania reklamacji, jeżeli w jego ocenie uszkodzenie lub nieprawidłowa praca sprężarki wynika z użycia tego produktu.
- Każda reklamacja rozpatrywana jest w sposób indywidualny, z zachowaniem procedur Airstal.
- W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt.
- Instalacji kompresora mogą dokonać jedynie profesjonalne warsztaty z odpowiednimi kwalifikacjami zgodnymi z procedurami technicznymi dotyczącymi napraw systemu klimatyzacji samochodowej.
- Zabronione jest wykonywanie jakichkolwiek zmian w kompresorze.

KRYTERIA ZWROTU KOMPRESORA DEPOZYTOWEGO

Dotyczy kompresorów zakupionych z opcją depozytu.

Kompresor depozytowy – kompresor zdemontowany z pojazdu w celu instalacji sprężarki klimatyzacji zakupionej w Airstal z opcją depozytu.











Depozyt – określona suma pieniędzy wyróżniona na dokumencie sprzedaży podlegająca zwrotowi w przypadku dostarczenia do Airstal kompresora depozytowego.

Warunkiem otrzymania zwrotu depozytu jest przysłanie do siedziby Airstal kompresora depozytowego wraz z informacją na temat: numeru dokumentu sprzedaży i numeru rachunku bankowego, na który ma zostać dokonany zwrot oraz pozytywna weryfikacja przez pracownika Airstal w zakresie jakości (zdatności do regeneracji) i zgodności z zakupionym towarem.

Odmowa przyjęcia depozytu nastąpi w przypadku, w którym spełniony zostanie co najmniej jeden z poniższych warunków:

- kompresor jest zablokowany,
- kompresor posiada uszkodzenia mechaniczne korpusu, zestawu sprzęgłowego lub portów wysokiego i niskiego ciśnienia,
- kompresor nie stanowi integralnej całości zgodnej z oryginalnym wzorcem (znajduje się w częściach, jest niekompletny, którakolwiek z części została zastąpiona przez nieoryginalny zamiennik),
- stopień korozji sprężarki uniemożliwia przeprowadzenie procesu regeneracji,
- zwrot kompresora depozytowego nastąpi po upływie 12 miesięcy od daty zakupu sprężarki,
- porty wysokiego i niskiego ciśnienia nie będą zabezpieczone w sposób uniemożliwiający rozwój korozji wewnątrz sprężarki.

W celu usprawnienia procesu prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym Airstal.

 <p>BRAK USZKODZEŃ</p>	 <p>KOMPRESOR USZKODZONY</p>
 <p>BRAK USZKODZEŃ</p>	 <p>USZKODZONE PRZYŁĄCZA</p>
 <p>KOMPRESOR NIEZBLOKOWANY</p>	 <p>KOMPRESOR ZBLOKOWANY</p>
 <p>KOMPRESOR KOMPLETNY</p>	 <p>KOMPRESOR ROZŁOŻONY</p>
 <p>KOMPRESOR KOMPLETNY</p>	 <p>BRAKUJĄCE CZĘŚCI</p>

EN

DE

DK

PL

KARTA GWARANCYJNA

EN

DE

DK

PL

KARTA GWARANCYJNA		
Klient:	Telefon:	Nr faktury:
Pieczęć warsztatu montującego kompresor:	Marka samochodu:	
	Model:	
	Typ:	
	Rok produkcji:	
Data zamontowania kompresora:	Data wystąpienia usterki kompresora:	
Opis usterki kompresora:		
Opis montażu kompresora:		
Opis usterki poprzedniego kompresora:		
● Płukanie układu: TAK NIE	Nazwa płynu użytego do płukania układu:	
● Wymiana osuszacza: TAK NIE	Jeśli nie – dlaczego:	
● Wymiana zaworu rozprężnego: TAK NIE	Jeśli nie – dlaczego:	
● Wymiana skraplacza i koła z wolnym biegiem: TAK NIE	Jeśli nie – dlaczego:	
● Inne uwagi:		
Data:	Podpis:	